

# Universalstøvsuger



**CE**

Maskin-nr.

Modeller	
LS Compact	LS 5000
LS 3500	LS 5000 HSW
LS 4000 SW	

# Indholdsfortegnelse

1	Vigtige, principielle informationer .....	3
1.1	Generelt .....	3
1.2	Symbolforklaring .....	3
1.3	Ansvarsbegrænsning .....	3
1.4	Ophavsbeskyttelse .....	3
1.5	Garanti .....	3
2	Sikkerhed .....	4
2.1	Tilsluttet anvendelse .....	4
2.2	Mulig forkert anvendelse .....	4
2.3	Generelle farekilder .....	4
2.3.1	Anvendelse og betjening .....	4
2.3.2	Produktspecifikke farer .....	4
2.3.3	Fare som følge af motordrift .....	4
2.3.4	Fare under kørslen .....	4
2.3.5	Fare for børn, ældre personer og husdyr .....	4
2.4	Vedligeholdelse .....	4
2.5	Personale og brugerqualifikation .....	4
2.6	Sikkerhedssymboler .....	5
2.7	Påkrævet beskyttelsesudstyr .....	5
2.8	Sikkerhedsanordninger .....	5
2.9	Hvis der opstår fare .....	5
2.10	Miljøbeskyttelse .....	5
3	Tekniske data .....	5
4	Opbygning og funktion .....	6
4.1	Kort beskrivelse .....	6
4.2	Oversigt LS Compact .....	6
4.3	Betjeningselementer LS Compact .....	6
4.4	Oversigt LS 3500, LS 4000 SW, LS 5000, LS 5000 HSW .....	6
4.5	Betjeningselementer LS 3500, LS 5000, .....	7
4.6	Betjeningselementer LS 4000 SW, LS 5000 HSW .....	7
4.7	Håndbremse .....	8
4.8	Arbejdsplads og farlige områder .....	8
4.9	Tilbehør og reservedele .....	8
5	Levering, transport, opbevaring .....	8
5.1	Levering .....	8
5.2	Transport .....	8
5.3	Opbevaring .....	8
6	Førstegangsibrugtagning (første inspektion af maskinen) .....	8
6.1	Sikkerhed .....	8
6.2	Krav til opstillingsstedet .....	8
6.3	Montering .....	8
6.4	Første ibrugtagning .....	8
7	Betjening .....	9
7.1	Arbejde før brug .....	9
7.2	Tænd og sluk .....	9
7.3	Normal drift .....	9
7.4	Opfangningssæk tømmes .....	9
7.5	Arbejde efter brug .....	9
8	Vedligeholdelse .....	10
8.1	Sikkerhed .....	10
8.2	Vedligeholdelsesplan .....	10
8.3	Vedligeholdelsesarbejde .....	10
8.3.1	Maskine rengøres .....	11
8.3.2	Opfangningssæk rengøres .....	11
8.3.3	Opfangningssæk LS 5000 HSW monteres .....	11
8.3.4	Sugesnabel rengøres .....	11
9	Fejlsøgning .....	11
9.1	Sikkerhed .....	11
9.2	Serviceadresse .....	11
9.3	Første foranstaltninger til afhjælpning af fejl .....	11
10	Overensstemmelseserklæring .....	12
	Monteringsanvisninger til universalstøvsuger .....	13

Vi glæder os over, at du har besluttet dig for at købe en maskine fra firmaet Cramer GmbH fra Tyskland.

**Før maskinen tages i brug første gang, bedes du læse brugsanvisningen igennem og overholde henvisningerne og sikkerhedsforskrifterne.**

**Kolofon**

**Cramer GmbH  
Reimersstr. 36  
D-26789 Leer**

**Tlf.: +49491/60950  
Fax: +49491/6095200  
[Info@cramer.eu](mailto:Info@cramer.eu)**

**Amtsgericht Aurich (byretten i Aurich) HRB 110877  
Moms-reg.-nr. DE 814 305 398**

**1.1 Generelt**

**Information vedr. denne anvisning**

- En overholdelse af henvisningerne i nærværende anvisning muliggør en fareløs og effektiv håndtering af maskinen.
- Betjeningspersonen skal have læst og forstået nærværende anvisning nøje, før enhver form for arbejde startes.
- En fareløs brug af maskinen forudsætter principielt, at alle angivene sikkerhedsoplysninger overholdes.

**Opbevaring af anvisningen**

- Anvisningen er en integreret del af maskinen og skal opbevares i umiddelbar nærhed af maskinen.
- Betjeningspersonen skal til enhver tid have adgang til anvisningen.

**Trafikforskrifter**

- Før kørsler og transport på offentlige gader og veje skal de gældende trafikforskrifter overholdes.


**Uhedsbeskyttende regler**


- De generelle sikkerhedsforskrifter og de lokale uhedsforebyggende forskrifter skal også overholdes.
- De nationale arbejdsbeskyttende bestemmelser skal overholdes.


**Materiale, der også gælder**

Monteringsanvisning, overensstemmelseserklæring.

**1.2 Symbolforklaring**

	<b>FARE!</b>
	Dette symbol advarer mod en umiddelbar truende situation, der fører til alvorlige kvæstelser, evt. med døden til følge, hvis den ikke undgås.

	<b>ADVARSEL!</b>
	Dette symbol gør opmærksom på en evt. farlig kilde, der kan føre til alvorlige kvæstelser, evt. med døden til følge, hvis den ikke undgås.

	<b>FORSIGTIG!</b>
	Dette symbol henviser til en mulig fare, der kan føre til små eller lette kvæstelser, hvis den ikke undgås .

<b>BEMÆRK!</b>	
Dette symbol gør opmærksom på en mulig, farlig farekilde, der kan føre til tingskader eller lette kvæstelser.	

**1.3 Ansvarsbegrænsning**

I følgende punkter udelukkes producentens ansvar:

- Manglende overholdelse af anvisningen
- Brug af maskinen og de påmonterede dele i strid med formålet.
- Brug af uskolet personale.
- Brug af ikke godkendte reservedele. Der må kun benyttes originale dele.
- Ombygninger, der gennemføres på eget initiativ på maskinen og de påmonterede dele.

**1.4 Ophavsbeskyttelse**

© Cramer GmbH  
Det er kun tilladt at mangfoldiggøre anvisningen til driftsinterne kursusformål.

**1.5 Garanti**

De af os udgivene generelle forretningsbetingelser gælder i hvert land. Fejl, der optræder inden for den lovmæssigt fastsatte garantiperiode, afhjælper vi gratis, såfremt de skyldes materiale- eller fabrikationsfejl fra vores side. Skulle der opstå fejl, bedes du kontakte kontraktforhandleren; husk at medbringe købskvitteringen.

### 2.1 Tilsigtet anvendelse

**Maskinen er godkendt som løv- og affaldsstøvsuger. Enhver anden form for anvendelse anses som ukorrekt. Producenten fraskriver sig ansvaret for skader, som resulterer heraf; denne risiko bæres alene af brugeren.**

Tilsigtet anvendelse omfatter også en overholdelse af betjenings- og vedligeholdelsesbetingelserne, der er foreskrevet af producenten.

### 2.2 Mulig forkert anvendelse

- Tråde, kabler eller tunge sten må ikke suges op. Skader på maskinen og kvæstelser som følge af fremadslængning.
- Genstande må ikke skubbes ind under sugesnablen med foden. (fare for kvæstelser!)
- Stoffer må ikke suges op, der kan føre til en blokering af ventilatoren. (tingskade!)

### 2.3 Generelle farekilder

#### 2.3.1 Anvendelse og betjening

- Kontroller maskinen inkl. de påmonterede dele for korrekt tilstand og driftssikkerhed, før arbejdet påbegyndes.
- Sørg for, at betjeningspersonen bruger maskinen iht. formålet.
- Brug ikke maskinen i lukkede rum.
- Brug kun maskinen til de belægninger, der er nævnt i anvisningen.
- Sørg for, at maskinen kun bruges af personer, der er instrueret i at håndtere den eller som kan fremlægge dokumentation for at kunne betjene den og udtrykkeligt er blevet bedt om at bruge den.
- Sørg for, at personer ikke opholder sig i nærheden af maskinen, når den startes.
- Sørg for, at alle beskyttelsesanordninger er anbragt korrekt og at de fungerer, som de skal.
- Sørg for, at maskinen aldrig er uden opsyn.
- Sluk for motoren og sikre den mod utilsigtet start, før maskinen forlades.
- Betjeningspersonen bærer ansvaret for uheld med andre personer eller på deres ejendom.

#### 2.3.2 Produktspecifikke farer

- Undgå at opsuge let antændelige stoffer eller varme genstande (f.eks. grillkul) (livsfare som følge af forbrændinger!).

#### 2.3.3 Fare som følge af motordrift

- Berør ikke motordele under og efter driften. Alvorlige forbrændingsfare som følge af varme overflader.
- Stands motoren og lad den afkøle, før der udføres arbejde på maskinen og før vedligeholdelses-, rengørings- og reparationsarbejde.
- Påfyld ikke benzin, når motoren går, livsfare som følge af forbrændings- og eksplosionsfare.
- Fjern straks spildt benzin med en klud, livsfare som følge af forbrændings- og eksplosionsfare.

- Opbevar benzin i specielle beholdere.
- Udstødningsgasser er giftige og sundhedsfarlige, de må ikke indåndes.

#### 2.3.4 Fare under kørslen

- Der kan kun køres på stigninger indtil 12 % uden påmonterede dele
- Der kan kun køres på stigninger indtil 2 % med påmonterede dele
- Der kan kun køres på stigninger indtil 12 % på tværs af kørselsretningen
- Når der arbejdes på skrånende terræn, skal man være forsigtig, når de påmonterede dele løftes ud

#### 2.3.5 Fare for børn, ældre personer og husdyr

- Betjeningspersonen skal rette sig efter de lokale forhold som f.eks. støjpåvirkning af personer og dyr.
- Maskinen må aldrig stilles fra på skrånende terræn.
- Børn, ældre personer og husdyr/nyttedyr må ikke opholde sig i nærheden af maskinen.
- Børn må ikke lege med maskinen

### 2.4 Vedligeholdelse

- Istandsættelses-, vedligeholdelses- og rengøringsarbejde samt afhjælpning af funktionsfejl må principielt kun udføres, når drevet er slukket og motoren står stille. Evt. fjernes tændrørshætterne.
- Maskinen må ikke rengøres med vandslange eller højtryksvandstråle (fare for kortslutninger eller andre skader).
- Sikkerhedskontrol skal gennemføres iht. de lokalt gældende forskrifterne for erhvervsanvendte maskiner og apparater.
- Arbejde på maskinen skal altid gennemføres med egnede handsker og arbejdsværktøj.
- Brug kun originale reservedele fra producenten.

### 2.5 Personale og brugerqualifikation

- Personer med begrænsede fysiske, sensoriske eller psykiske evner eller manglende erfaring og/eller viden må ikke bruge maskinen, medmindre de overvåges af en sikkerhedsansvarlig person eller modtager instruktioner fra denne person om, hvordan maskinen skal anvendes.
- Det er forbudt for unge under 16 år at betjene maskinen.
- Reaktionsevnen må ikke være påvirket af f.eks. narkotika, alkohol eller medikamenter.
- Betjeningspersonen skal være blevet instrueret i at håndtere maskinen.
- Betjeningspersonen skal være fortrolig med henvisningerne i anvisningen.

## 2.6 Sikkerhedssymboler



Læs og følg brugsanvisningen og sikkerhedsoplysningerne før ibrugtagning.



Fare som følge af fremadlyngende dele, mens motoren går. Overhold en sikkerhedsafstand på 3 m.



Hold tilstrækkelig afstand til varme flader.



Fare for ulykker pga. roterende dele. Berør kun maskindele, når de er standset helt.



Brug høreværn og ansigtsbeskyttelse under brug.

## 2.7 Påkrævet beskyttelsesudstyr

- Fast fodværn
- Tætsiddende tøj
- Høreværn
- Sikkerhedshandsker
- Beskyttelsesbriller

## 3 Tekniske data

Modeller	LS Compact	LS 3500	LS 4000 SW	LS 5000	LS 5000 HSW
Motor	Honda GX120 2,6 kw/ 3,5 PS	Honda GX 120 2,6 kw/ 3,5 PS	Honda GX 160 3,6 kw/ 4,8 PS	Honda GX 160 3,6 kw/ 4,8 PS	Honda GX 160 3,6 kw/ 4,8 PS
Arbejdsbredde (cm)	80	80	80	80	80
Opfangningssæk (L)	240	240	240	240	240
Mål: LxBxH (cm)	163x80x105	163x80x105	163x80x105	157x80x105	157x80x105
Håndbremse	Nej	Ja	Ja	Ja	ja
Start	Reverseringsstarter				
Tankindhold	2.0 L	2.0 L	3.1 L	3.1 L	3.1 L
Brændstof	Se Honda-brugsanvisning				
Benzinforbrug (ved 3600 omdr./min.)	1.1 L	1.1 L	1.5 L	1.5 L	1.5 L
Hastighed fremad	—	—	—	3 km/h	0 - 4,8 km/h
Hastighed tilbage	—	—	—	—	—
Vægt (kg)	67	67	70	70	72
Forhjul	180 / 50	180 / 50	180 / 80	180 / 50	180 / 80
Baghjul	300 / 100	300 / 100	320 / 120	300 / 100	320 / 120
Lufttryk dæk	1,8 bar	1,8 bar	1,8 bar	1,8 bar	1,8 bar
Hånd-arm vibration	< 2,5 m/s <sup>2</sup>	3,7 m/s <sup>2</sup>	3,8 m/s <sup>2</sup>	< 2,5 m/s <sup>2</sup>	< 2,5 m/s <sup>2</sup>
Garanteret lydeffektniveau	102,0 dB	102,0 dB	96 dB	102,0 dB	96 dB
Lydtryksniveau ved brugerens øre	90,6 dB	90,6 dB	83 dB	90,6 dB	83 dB
Type opfangningssæk	Fin med lynlås	Fin med lynlås	Grov med knebellukning	Fin med lynlås	Grov med knebellukning
Afgrænsning af ansvarsområderne for komponenterne: Motor:	Honda				
Foreskrevne omgivelsesbetingelser	Indskrænkninger af motoren, se Honda-brugsanvisning				
Byggeår	Se typeskilt				
Anvendelsesområde:	Almindelig brug ifm. pleje af anlæg og grønne områder				
Forbehold for tekniske ændringer!					

## 2.8 Sikkerhedsanordninger

- Fjern ikke afdækningerne under driften.
- Afhjælp straks beskadigelser på sikkerhedsanordninger.

## 2.9 Hvis der opstår fare

1. Bliv stående med det samme.
2. Stands motor.
3. Forlad maskine.
4. Afhjælp farlig situation.

## 2.10 Miljøbeskyttelse

- Olier, brændstoffer, fedttyper og filtre skal sorteres og bortskaffes korrekt iht. gældende lovforskrifter. Må ikke ledes ud i miljøet.
- Emballagematerialerne kan genbruges. Sørg for, at de genanvendes.
- Gamle apparater indeholder værdifulde genbrugsmaterialer, der bør genanvendes. De kan bortskaffes via egnede samlesystemer.

## 4 Opbygning og funktion

### 4.1 Kort beskrivelse



Universalstøvsugerer er beregnet til at opsamle løv og affald. Dem drives af en benzinmotor. Opfangningssækken kan tages af og er egnet til løv og groft affald.

### 4.2 Oversigt LS Compact



1	Sugesnabel
2	Ventilatorhus
3	Udblæsningsstuds
4	Styrebøjle
5	Opfangningssæk
6	Hjul
7	Højdeindstilling sugesnabel

### 4.3 Betjeningslementer LS Compact



1. Højdeindstilling sugesnabel		1. Sugesnabel lav 2. Sugesnabel midte 3. Sugesnabel høj
2. Luftgennemstrømning		Er der brug for større sugedydelse, åbnes lynlåsen.
3. Opfangningssæk	Den tømmes ved at åbne lynlåsen på bagsiden af opfangningssækken.	

### 4.4 Oversigt LS 3500, LS 4000 SW, LS 5000, LS 5000 HSW






1	Sugesnabel
2	Ventilatorhus
3	Udblæsningsstuds
4	Gasregulator til motorydelse (undtagen LS 3500)
5	Opfangningssæk
6	Arm til indstilling af højde sugesnabel
7	Hjul med håndbremse
8	Koblingsbøjle til fremdrift (kun LS 5000)

#### 4.5 Betjeningslementer LS 3500, LS 5000,

1. Højdeindstilling sugesnabel (nr. 6)	 <p>1. Sugesnabel lav 2. Sugesnabel midte 3. Sugesnabel høj</p>
2. Luftgennemstrømning (se pkt. 4.3 nr.2)	Er der brug for større sugedydelse, åbnes lynlåsen.
3. Opfangningssæk	Den tømmes ved at åbne lynlåsen på bagsiden af opfangningssækken.
4. Gasregulator til motorydelse ved LS 5000	MAKS = fuld gas MIN = tomgang
5. Koblingsbøjle til fremdrift (LS 5000)	 <p>Bøjle: løfte = tændt løsnet = slukket</p>

#### 4.6 Betjeningslementer LS 4000 SW, LS 5000 HSW

Gasregulator til motorydelse	 <p>FULD = fuld gas 3300 omdr./min. Silent Wings = 2800 omdr./min. STOP = tomgang</p>
Opfangningssæk	 <p>Den tømmes ved at åbne knebellåsen på bagsiden af opfangningssækken.</p>
Luftforbrug (se pkt. 4.3 nr. 2)	Er der brug for større sugedydelse, åbnes lynlåsen.
Drejegreb til fremdriften ved LS 5000 HSW	 <p>STOP → greb drejes fremad START → greb drejes tilbage</p>
Dust-Cover til LS 5000 HSW	Indeholder en støvbeskyttelseshætte (Dust-Cover) til beskyttelse af betjeningspersonen. (se også pkt. 8.3.4)

## 4.7 Håndbremse

### 6. Håndbremse (nr. 7)



#### Bremse trækkes:

- Tryk bremsearmen ned med foden.

#### Bremse løsnes:

- Skub maskinen kraftigt tilbage. Bremse løsner sig fra dækprofilen.

## 4.8 Arbejdsplads og farlige områder

### Arbejdsplads:

Bag ved maskinen ved holdegrebene

### Farlige områder:

- Sugensablens indtrækningsområde
- Ventilatorens udkastningsområde (uden opfangningssæk)

## 5 Levering, transport, opbevaring

### 5.1 Levering

#### Fare som følge af høj egenvægt

- Maskinen må ikke løftes med hænderne.
- Maskinen fjernes fra transportkøretøjet ved at tage fat i grebene.

#### Transportinspektion gennemføres

- Efter leveringen kontrolleres maskinen for mangler og evt. beskadigelser.
- Montering og førstegangsb brugtagning skal gennemføres af en forhandler eller en specialist inden for området.

## 6 Førstegangsb brugtagning (første inspektion af maskinen)

### 6.1 Sikkerhed

#### Ubeføjet genindkobling

- Det er forbudt at tænde for maskinen, mens en anden person arbejder på maskinen.
- Når opfangningssækken tømmes, skal maskinens motor være ude af drift.

#### Fare som følge af manglende orden og renhed

- Befri maskinen for tørt snavs og sand med regelmæssige mellemrum.
- Kontroller maskinen for blokerende genstande.

#### Fare som følge af ikke anbragte beskyttelsesanordninger



#### **ADVARSEL!**

**Fare for tilskadekomst som følge af stor sugekraft!**

Stik ikke fingrene ind i turbinen, da legemsdele derved kan blive trukket ind.

- ✓ Stik ikke fingrene ind i sugesnablen under driften.
- ✓ Hverken åbn eller fjern afdækninger under driften.

## 4.9 Tilbehør og reservedele

### Originaldele

Det er kun tilladt at bruge originale reservedele og originalt tilbehør.

### 5.2 Transport

#### Transport uden emballage

- Maskine tages ud af drift.
- Håndbremse betjenes.
- Benzinhane lukkes.
- Maskine fastgøres med spændebælter.

### 5.3 Opbevaring

- Må ikke opbevares ude i det fri.
- Må ikke udsættes for skrappe materialer.
- Rengøres forinden med en blød børste.

### 6.2 Krav til opstillingsstedet

- Stil kun maskinen fra på en lige flade og en fast undergrund.
- Monter kun dele og anhængerenheder på en lige flade og en fast undergrund

### 6.3 Montering

*Overhold monteringsanvisningen, der findes i tillægget til nærværende brugsanvisning.*

### 6.4 Første ibrugtagning

#### Maskine startes

1. Fyld benzin i benzintank
2. Kontroller motor, olieniveau (se Honda-brugsanvisning)
3. Anbring beskyttelsesudstyr
4. Fastgør opfangningssæk
5. Stil brændstoffhane på ON
6. Skub chokearm hen på CLOSE
7. Stil gasregulator på MAKS
8. Start motor (stil kontakt på ON)
9. Træk let i startergreb, indtil modstand mærkes
10. Træk startergreb kraftigt igennem
11. Bevæg startergreb forsigtigt tilbage



### 7.1 Arbejde før brug

#### Grundindstilling

- ✓ Maskine står stille
- ✓ Opfangningssæk er fastgjort
- ✓ Sugensablens højde er indstillet
- ✓ Benzintank fyldt op
- ✓ Gasarm står på STOP/MIN.

### 7.2 Tænd og sluk

#### Tænd

1. Chokeyarm på CLOSE
2. Brændstofhane på ON
3. Motorkontakt på ON
4. Stil gasregulator på MAKS
5. Træk i startsnor
6. Kører motoren - tages choke ud, på OPEN
7. Stil gasregulator på ønsket ydelse (kun ved LS 5000 og LS 5000 H).

#### Sluk

1. Stil gasregulator på STOP/MIN (kun LS 5000, LS 4000 SW, LS 5000 HSW)
2. Motorkontakt på OFF

### Sluk i en nødsituation


1. Fjern fremdrift  
(kun ved LS 5000 og LS 5000 HSW)
2. Motorkontakt på OFF.

### 7.3 Normal drift

	<b>ADVARSEL!</b>
	<b>Kvæstelsesfare som følge af letantændelige stoffer og varme!</b>
Stoffer, der rammer en varm flade, kan føre til alvorlige forbrændinger på legemet som følge af flammedannelse f.eks. varme eller brændende genstande som f.eks. kul.	
<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Hold letantændelige stoffer borte fra maskinen.</li> <li>✓ Opsug ikke udløbende benzin eller lignende stoffer.</li> </ul>	

Model	Normal drift
Compact	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Skub maskine hen over det materiale, der skal suges op</li> <li>• Tøm opfangningssæk, før maskine sænkes (se 7.4)</li> <li>• Til tungt opsamlingsmateriale kan sugesnablen sænkes.</li> </ul>
LS 3500 LS 4000 SW	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Skub maskine hen over det materiale, der skal suges op</li> <li>• Til tungt opsamlingsmateriale kan sugesnablen sænkes ved at indstille armen (se 4.4 nr. 6)</li> <li>• Tøm opfangningssæk, før maskine sænkes (se 7.4).</li> </ul>
LS 5000	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Løft koblingsbøjle til kørslen</li> <li>• Kør maskine hen over opsamlingsmateriale.</li> <li>• Til tungt opsamlingsmateriale kan sugesnablen sænkes ved at indstille armen (se 4.4 nr. 6)</li> <li>• Motorydelse kan ændres med gasregulator</li> <li>• Tøm opfangningssæk, før maskine sænkes.</li> </ul>
LS 5000 HSW	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Betjen drejeregreb til selvkørende drift</li> <li>• Kør maskine hen over opsamlingsmateriale.</li> <li>• Til tungt opsamlingsmateriale kan sugesnablen sænkes ved at indstille armen (se 4.4 nr. 6)</li> <li>• Motorydelse kan ændres med gasregulator</li> <li>• Tøm opfangningssæk, før maskine sænkes (se 7.4).</li> </ul>

### 7.4 Opfangningssæk tømmes

	<b>FORSIGTIG!</b>
	<b>Pas på - ventilatoren skarp!</b>
Arbejde på kørende motor kan føre til lette kvæstelser.	
Sluk altid for motor, før:	
<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ der arbejdes på opfangningssæk</li> <li>✓ der arbejdes på sugesnabel og tilførselskanal.</li> </ul>	


1. Stil gasregulator på STOP/MIN
2. Sluk for motor
3. Åbn lynlås på bagside

4. Klap løsnet flade på opfangningssæk op og fastgør den på lynlås
5. Tøm den vha. et greb på forside
6. Luk lynlås
7. Tænd for motor
8. Betjen gasregulator og fremdrift.

### 7.5 Arbejde efter brug

1. Sluk motor.
2. Fjern snavs og sand groft med en håndbørste.
3. Sørg for, at maskine altid er ren og tør, før den stilles fra.
4. Betjen håndbremse
5. Luk benzinbane.

## 8.1 Sikkerhed

	<b>FARE!</b>
	<b>Fare for tilskadekomst som følge af forkert udført vedligeholdelsesarbejde!</b>
Forkert udført arbejde kan føre til alvorlige kvæstelser og materiel skade.	
<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Sørg for tilstrækkelig monteringsfrihed</li> <li>✓ Læg dele separat</li> <li>✓ Indbyg alle dele igen</li> <li>✓ Monter alle sikkerhedsafdækninger igen</li> <li>✓ Farligt område skal være fri for personer.</li> <li>✓ Arbejde på motor; tændørshætte fjernes</li> </ul>	

## 8.2 Vedligeholdelsesplan

Vedligeholdelse	Før brug	Hvert år	Intervaller i timer			
			25	50	100	200
Rengøring	X (pkt. 8.3.1)					
Sikkerhedsanordninger kontrolleres	O					
Alle skruer kontrolleres for fast montering	O					
Motorolieniveau kontrolleres	B					
Luftfilter kontrolleres	B					
Luftfilter rengøres eller skiftes (normal brug/slid)					B	
Luftfilter rengøres eller skiftes (støvede betingelser)			B			
Dæks lufttryk tilpasses	O					
Opfangningssæk rengøres	X (pkt. 8.3.2)					
Sugesnabel kontrolleres og rengøres evt.	X (pkt. 8.3.4)					
Bowdenkabel kontrolleres og indstilles						F
Dreje- og ledpunkter smøres med olie		O				
Bowdenkabel smøres med olie						O
Batteri kontrolleres	B					
Kontrolleres for evt. brændstof- eller olieudstrømning	O					
Brændstoffilter skiftes					B	
Tændør skiftes					B	

X = beskrevet i nærværende brugsanvisning under det angivende punkt

O = ikke beskrevet i nærværende brugsanvisning

B = beskrivelse følger med den vedlagte motor-brugsanvisning

F = arbejde må kun udføres af en fagman, der er kvalificeret til at udføre sådant arbejde

## 8.3 Vedligeholdelsesarbejde

	<b>FORSIGTIG!</b>
	<b>Fare for kvæstelser som følge af forbrændingsmotorer!</b>
Rengørings- og reparationsarbejde må aldrig gennemføres, mens maskinen kører eller kører i tomgang, da dette kan føre til forbrændinger eller snitsår.	
<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Stands maskine og motor og lad den afkøle</li> <li>✓ Brug arbejdstøj og beskyttelseshandsker til alt arbejde</li> <li>✓ Undgå at berøre varme dele</li> </ul>	

### 8.3.1 Maskine rengøres

#### BEMÆRK!

#### Tingskade!

Rengør ikke maskine med stænkvand.

- Rengør maskine med en blød børste eller tør den af med en fugtig klud.

### 8.3.2 Opfangningssæk rengøres

1. Motorkontakt på OFF
2. Løsn opfangningssæk fra udblæsningsstuds (se kapitel 4.2 nr. 3)
3. Løsn holdesløjfer fra holdegreb
4. Vend opfangningssækkens indvendige side udad
5. Følgende rengøringsmetoder er mulige:
  - Bank hele opfangningssæk ud
  - Rengør den i vandbad
  - Skyl den i vand
  - Send den til rensning.
6. Lad opfangningssæk tørre helt
7. Rengør lynlås med en blød børste og gnid et smule talkum på den en gang imellem
8. Sæt den tørre opfangningssæk i igen.

### 8.3.3 Opfangningssæk LS 5000 HSW monteres

LS 5000 H er udstyret med en opfangningssæk Profi 300. Bestående af:

Opfangningssæk  
Støvbeskyttelseshætte (Dust-Cover).

1. Læg opfangningssæk ind i Dust-Cover
2. Stik bæltet (opfangningssæk) gennem slidser på Dust-Cover
3. Stik opfangningssækkens ventilatoråbning gennem Dust-Coverens
4. Fastgør kombination omkring holdegreb udefra.



Ophængning af opfangningssæk

### 8.3.4 Sugensabel rengøres

1. Motorkontakt på OFF
2. Løsn skrue på sugensabel med skruenøgle (skruenøgle følger med maskine)
3. Tag sugensabel ud af holder
4. Befri sugensabel for fremmedlegemer
5. Læg sugensabel ind i holder og fastgør den med skrue.

## 9 Fejlsøgning

### 9.1 Sikkerhed

Hvis der opstår fejl eller uheld

1. Aktiver nødstop (forlad arbejdsplads)
2. Sluk for maskine
3. Find frem til fejlårsag
4. Afhjælp fejl eller kontakt forhandler

### 9.2 Serviceadresse

Kontakt din salgsrådgiver, hvis der opstår fejl, problemer eller andre henvisninger. Angiv altid maskinens serienr., hvis du har spørgsmål. (se typeskilt på maskinen eller på brugsanvisningens dækkblad).

Reservedelstegninger og reservedelslister kan downloades på vores internetside [www.cramer.eu](http://www.cramer.eu).

### 9.3 Første foranstaltninger til afhjælpning af fejl

Fejl / fejlmelding	Mulig(e) årsag(er)	Afhjælpning
Motor starter ikke	Tændingskontakt på motor på OFF	Stil tænding på ON
Ingen motorydelse	Benzintank er tom Tændrør er defekt Brændstoffane er tilstoppet eller vand i benzin Luftfilter er snavset	Fyld brændstof på Erstat tændrør Bring maskine hen til Cramer-forhandler Rengør luftfilter (skylning)
Motor bliver for varm	Karburator er indstillet forkert For lidt motorolie Luftfilter er snavset	Få karburator indstillet (forhandler) Påfyld motorolie. Rengør luftfilter (motor-brugsanvisning)
Maskine har ingen sugedydelse	Opfangningssæk er mere end fuld Opfangningssækkens filterflade er snavset Sugensabel er tilstoppet	Tøm opfangningssæk Rengør filterflader (evt. rengøring)  Rengør sugensabel
Hjuldrev slipper	Gearkobling sliber	Informer Cramer-forhandler

## EF-overensstemmelseserklæring iht. maskindirektiv 2006/42/EF tillæg II 1.A

Den befuldmægtigede i Fællesskabet

**Cramer GmbH  
Reimersstr. 36  
D-26789 Leer**

erklærer hermed, at følgende produkt

Producent: Cramer GmbH  
Reimersstr. 36  
D-26789 Leer

Produktbetegnelse: Universalstøvsuger

Fabrikat: Cramer GmbH

Serienummer: se typeskilt på dækbladet

Typebetegnelse: LS Compact, LS 3500, LS 4000 SW, LS 5000, LS 5000 HSW

er i overensstemmelse med alle gældende bestemmelser i ovennævnte direktiv samt i de yderligere anvendte direktiver - inkl. de ændringer, der gælder på tidspunktet for erklæringens udarbejdelse.

### Følgende yderligere EU-direktiver er blevet benyttet:

EMC-direktiv 2004/108/EF  
EU-direktiv 2000/14/EF

### Følgende harmoniserede standarder er blevet benyttet:

EN 349:1993+A1:2008  
EN 953:1997+A1:2009  
EN ISO 12100:2010  
EN ISO 13857:2008  
EN ISO 3744:2010  
DIN EN ISO 5349-2:2001

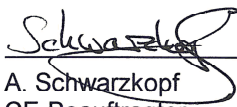
Navn og adresse på den person, der har fuldmagt til at samle det tekniske materiale:

Andre Schwarzkopf  
Cramer GmbH  
Reimersstr. 36  
D-26789 Leer

Sted: Leer  
Dato: 01-11-2013



A. Bruns  
Geschäftsführung



A. Schwarzkopf  
CE-Beauftragter

# Monteringsanvisninger til universalstøvsuger

## 1 Levering, transport, opbevaring

### 1.1 Levering

#### Fare som følge af høj egenvægt

- Maskinen må ikke løftes med hænderne.
- Maskinen fjernes fra transportkøretøjet ved at tage fat i grebene.
- Hver maskindel tages enkeltvis ud af emballagen.

#### Transportinspektion gennemføres

- Efter leveringen kontrolleres maskinen for mangler og evt. beskadigelser.
- Maskinen er delvist monteret, når den leveres til forhandleren.
- Montering og førstegangsb brugtagningen skal gennemføres af en forhandler eller en specialist inden for dette område.

#### Emballage

- Emballagemateriale skal bortskaffes separat.

## Montering og installation

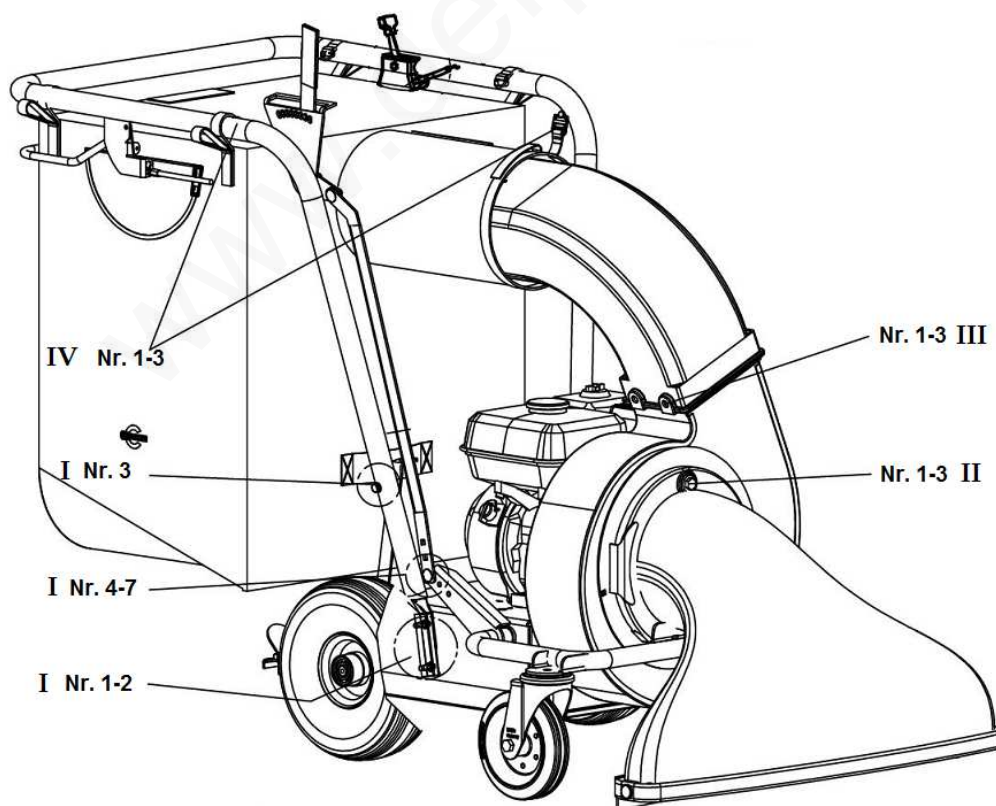


### **FORSIGTIG!**

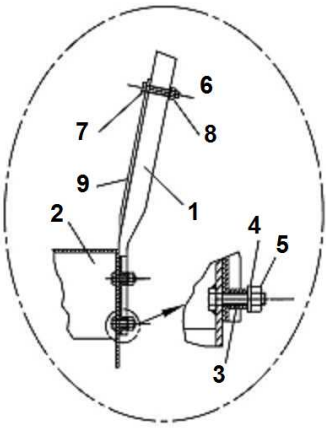
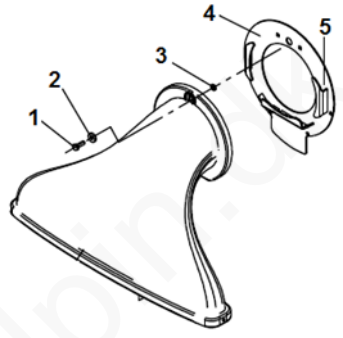
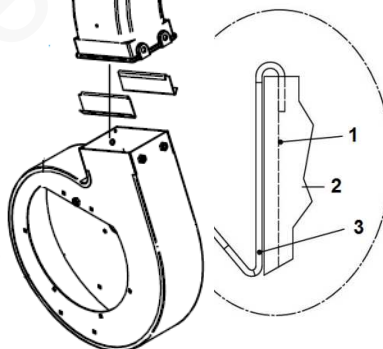
**Fare for klemning under monteringen!**

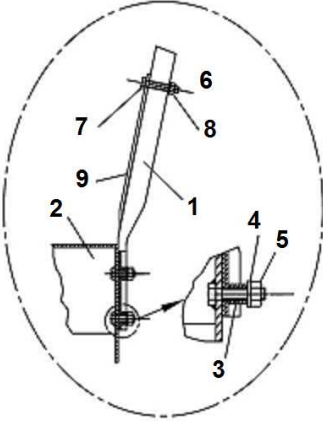
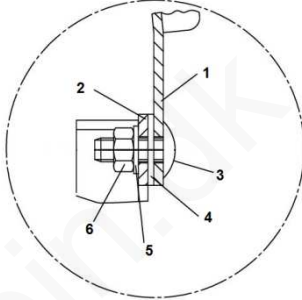
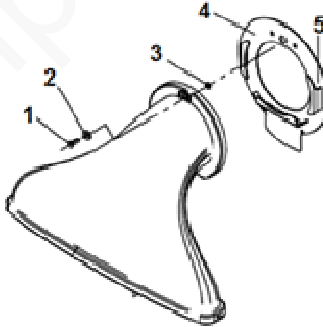
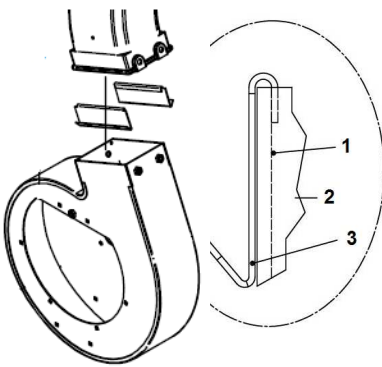
Legemsdele kan komme i klemme, når delene anbringes.

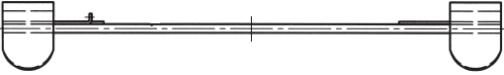
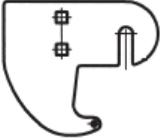

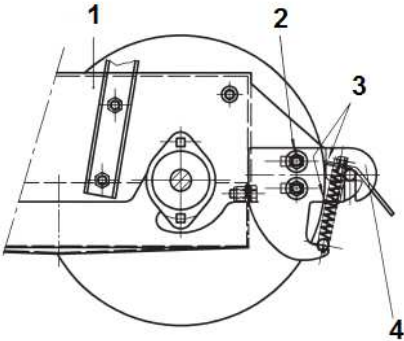
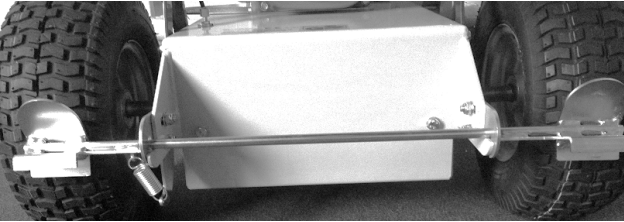
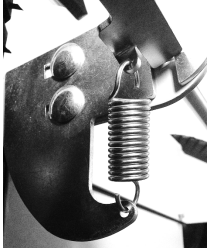
- ✓ Brug tætsiddende tøj og sikkerhedshandsker under monteringsarbejdet.

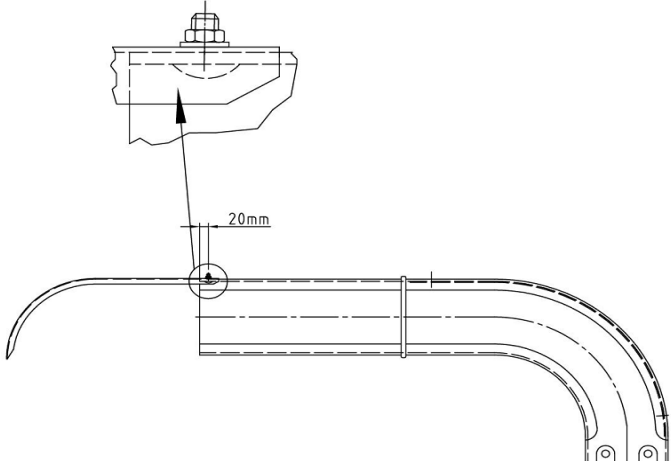


## LS Compact

<p>I</p>	<p>1. Styreskaft skubbes hen over de indsvæjsede skruer på begge sider af motorkonsol.</p>		<p>Detaljeret tegning</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Styreskaft</li> <li>2. Motorkonsol</li> <li>3. Afstandsør</li> <li>4. Skive 8,4</li> <li>5. Sikringsmøtrik M8</li> <li>6. Tværdrager</li> <li>7. Lodret skrue M8x45 Skive 8,4</li> <li>8. Skive 8,4 Sikringsmøtrik M8</li> <li>9. Travers</li> </ol>
	<p>2. Styreskaft skrues fast til motorkonsol med mellemliggende afstandsrør.</p>		
	<p>3. Travers skrues fast på begge sider af styreskaft.</p>		
<p>II</p>	<p>1. Flange på sugesnabel skubbes ind mellem de 2 sidevinkler indtil den nederste holdevinkel.</p>		<p>Detaljeret tegning</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Sekskantskrue</li> <li>2. Skive</li> <li>3. Sikringsskive</li> <li>4. Ventilatorlåg</li> <li>5. Holdevinkel</li> </ol>
	<p>2. Flangens næse skal passe ind i holdevinklens åbning.</p>		
	<p>3. Sugesnabel fastgøres med formonteret skrue.</p>		
<p>III</p>	<p>1. Støtteplader fastgøres udefra i åbning på husets ventilator.</p>		<p>Detaljeret tegning</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Væg på husets ventilator</li> <li>2. Husets ventilator</li> <li>3. Støtteplade</li> </ol>
	<p>2. Udblæsningsstuds lægges ind i åbning på husets ventilator.</p>		
	<p>3. Dele fastgøres med 4 skruer.</p>		
<p>IV</p>	<p>1. Opfangningssæk fastgøres til styreskaft med de 4 holdesøjfer.</p>		
	<p>2. Opfangningssækkens tilslutning trækkes hen over udblæsningsstuds.</p>		
	<p>3. Tilslutning fastgøres med spændebånd.</p>		

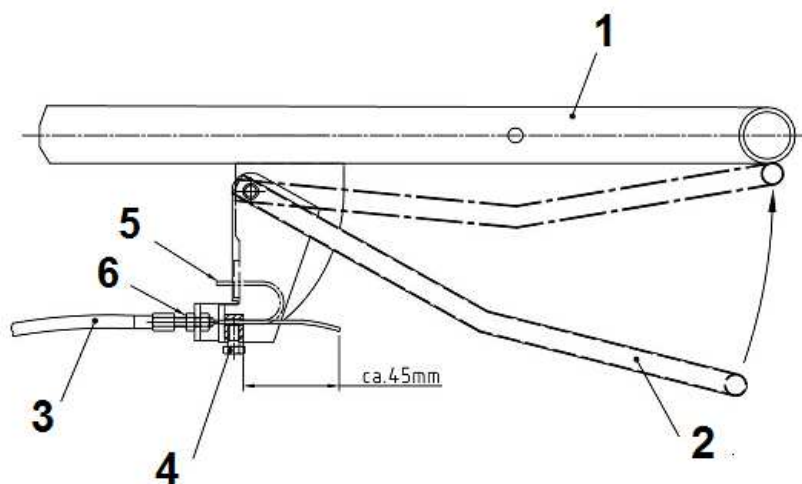
LS 3500 LS 4000 SW	LS 5000 LS 5000 HSW		
I	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Styreskaft skubbes hen over de indsvejsede skrue på begge sider af motorkonsol.</li> <li>2. Styreskaft skrues fast til motorkonsol med mellemliggende afstandsrør.</li> <li>3. Travers skrues fast på begge sider af styreskaft.</li> </ol>		<p>Detaljeret tegning</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Styreskaft</li> <li>2. Motorkonsol</li> <li>3. Afstandsrør</li> <li>4. Skive 8,4</li> <li>5. Sikringsmøtrik M8</li> <li>6. Tværdrager</li> <li>7. Lodret skrue M8x45 Skive 8,4</li> <li>8. Skive 8,4 Sikringsmøtrik M8</li> <li>9. Travers</li> </ol>
	<ol style="list-style-type: none"> <li>4. Forbindelsessteder fra indstillingsstang og hjulbøjle holdes sammen.</li> <li>5. Skrue skubbes udefra gennem indstillingsstang</li> <li>6. Plastskive anbringes mellem de to stænger</li> <li>7. Skrue spændes med en møtrik.</li> </ol>		<p>Detaljeret tegning</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Indstillingsstang</li> <li>2. Holder til hjulbøjle</li> <li>3. Flad rund skrue M8x20</li> <li>4. Plastskive</li> <li>5. Skive 8,4</li> <li>6. Møtrik M8</li> </ol>
II	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Flange på sugesnabel skubbes ind mellem de 2 sidevinkler indtil den nederste holde vinkel.</li> <li>2. Flangens næse skal passe ind i holde vinklens åbning.</li> <li>3. Sugesnabel fastgøres med formonteret skrue.</li> </ol>		<p>Detaljeret tegning</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Sekskantskrue</li> <li>2. Skive</li> <li>3. sikringskive</li> <li>4. Ventilatorlåg</li> <li>5. Holdevinkel</li> </ol>
III	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Støtteplader fastgøres udefra i åbning på husets ventilator.</li> <li>2. Udblæsningsstuds lægges ind i åbning på husets ventilator.</li> <li>3. Dele fastgøres med 4 skrue.</li> </ol>		<p>Detaljeret tegning</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Væg på husets ventilator</li> <li>2. Husets ventilator</li> <li>3. støtteplade</li> </ol>
IV	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Opfangningssæk fastgøres til styreskaft med de 4 holdesøjler.</li> <li>2. Opfangningssækkens tilslutning trækkes hen over udblæsningsstuds.</li> <li>3. Tilslutning fastgøres med spændebånd.</li> </ol>		

<b>Bremse til:</b> <b>LS 3500</b> <b>LS 5000</b> <b>LS 4000 SW</b> <b>LS 5000 HSW</b>	<b>Enkeltdele</b>	<b>Beskrivelse</b>
	Bremsestang	1. Bremsestang lægges på motorkonsol, position se tegning 1.
	Venstre sikringsplade med snip	2. Venstre sikringsplade lægges til venstre, højre sikringsplade til højre på åbninger på motorkonsol.
	Højre sikringsplade med snip	3. Sikringspladernes snipper lægges hen over bremsestang.
	1. Motorkonsol 2. Flad rund skrue Skive Sikringsmøtrik 3. Bremseplade 4. Venstre sikringsplade	4. Sikringsplader fastgøres med 2 skruer hver (stikkes igennem udefra) på motorkonsol. 5. Sikringsmøtrik spændes let med skive. 6. Den ene ende på trækfjederen fastgøres til den venstre sikringsplade. 7. Den anden ende fastgøres i bremsestangens snip. 8. Bremse trykkes mod dæk. 9. Skrueforbindelser spændes.
		

<b>Styreplade til udblæsningsstuds til LS 5000 HSW</b>	
	Boringer anbringes i 20 mm afstand til studsens kant
1. 2 boringer à $\varnothing$ 7 mm bores i udblæsningsstuds (styreplade fungerer som skabelon) 2. Styreplade lægges på og spændes med en flad rund skrue, skive og møtrik.	



## Koblingsbøjle til motorkobling på styreskaft til LS 5000



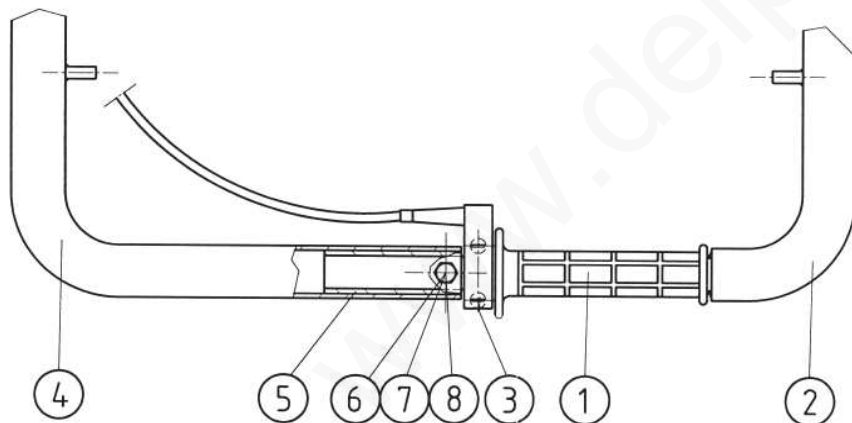
1. Styreskaft
2. Koblingsbøjle
3. Bowdenkabel
4. Klemmestykke
5. Ende bowdenkabel
6. Indstillingsskrue

1. Bowdenkabel monteres på styreskaft
2. Trådende strammes rigtigt
3. Tråd sikres med klemmestykke
4. Trådende skubbes ind i det markerede hul
5. Slør i kobling reguleres med stilleskrue

### Kontrol af kobling:

Kobling skal være fri, når maskine trækkes tilbage.  
Når koblingsbøjle til styreskaft spændes, skal maskine blokere ifm. tilbagetrækning.

## Drejegreb til kørerregulering for LS 5000 HSW



1. Drejereg
2. Højre styreskaft
3. 2 skruer
4. Venstre styreskaft
5. Udligningsrør
6. Skrue
7. Skive
8. Møtrikker

1. Drejereg skubbes hen på den højre styreskaft-del
2. De 2 skruer spændes
3. Venstre styreskaft-del samles med højre styreskaft-del
4. Udligningsrør skal med i rør (se tegning punkt 5)
5. Rør anbringes på en sådan måde, at huller flugter overensstemmende
6. Skrue stikkes gennem hul oppefra
7. Skive lægges på og sikres med møtrik.